



Medellin 2010

COLOMBIA

VII Iberoamerican Biennial of  
Architecture and Urbanism

## VII IBEROAMERICAN BIENNIAL OF ARCHITECTURE AND URBANISM

Medellin 2010  
Colombia

ARCHITECTURE FOR THE INTEGRATION OF CITIZENS

Conditions  
[www.biau.es](http://www.biau.es)

November 2009

### 1. FORWARD

---

The **Iberoamerican Biennial of Architecture and Urbanism (BIAU)** is an initiative from the Spanish Government's Ministerio de Vivienda (Ministry for Housing) that, after six editions, has become an essential reference for architecture and urban planning in the Iberoamerican community.

BIAU recognises professional careers and significant works of architecture, highlights the best publications in the sector and awards outstanding work in research as well as the best architects and student ideas through online competitions. The selection is made by juries representing each theme and illustrated in the catalogue and in the different exhibitions.

The main objectives of BIAU are:

- To publicise the most important experiences in Iberoamerican countries, Portugal and Spain to help contribute to the formation of critical thought and a cultural policy for architecture and urban planning.
- To organise a permanent space for reflection and debate promoting the interest and participation of different sectors of society in the protection of the territory, the construction of the city and the transformation of architecture into an opportunity and a cultural reference.

BIAU, with different names, was previously celebrated in the following places:

- I. Madrid, Spain, 1998
- II. Mexico City, Mexico, 2000
- III. Santiago, Chile, 2002
- IV. Lima, Peru, 2004
- V. Montevideo, Uruguay, 2006
- VI. Lisbon, Portugal, 2008



## 2. THEME OF THE VII BIAU, Medellin – Colombia

---

BIAU considers that the experience of some cities in their treatment of marginal neighbourhoods – both central and outlying – as well as of different sectors of society suggests a new attitude from public authorities towards the more disadvantaged.

This biennial falls two centuries after the beginning of the independence movements in almost all the Iberoamerican countries and allows us to analyse the evolution of their cities from the end of the colonial era to now, with a special projection into the future.

Government by new political powers allowed the consolidation, the extension and the embellishment of numerous American cities during the nineteenth century but in the twentieth century these initiatives were overshadowed by the intense migration processes that multiplied the urban population to unsustainable limits.

A city of spontaneous growth, usually associated with conditions of social precariousness and exclusion, is today understood as a space of unusual opportunities for solidarity and unlimited creativity. Revaluing this type of social and urban community is already one of the global objectives for responsible development in the new millennium.

The VII BIAU, which will take place in Medellin, Colombia in October 2010, should be an opportunity to reflect on the way to inhabit and transform the territory where a diversity of influences and the interchange of values are the basis of the knowledge needed to find urban proposals to eliminate social exclusion.

BIAU 2010 will focus on showing the city as a necessary space for these interchanges between people and the environment where they live. This exchange should be understood from cultural, social, economic and environmental perspectives to achieve the dialogue between everyone and for everyone.

Finally, BIAU 2010 will show how Iberoamerican countries try to achieve the organization of their territories with a better spatial definition based more and more on policies of integration. But this political desire will be of less use if it is not accompanied by a general awareness about the “comprehensive territories” as scenarios able to generate rich diversities in interchanges where architecture and urban planning can play a central role as catalysts for new models of relationships or as supports for urban activities.

For this reason BIAU 2010 will approach the concept of “an architecture of values” in these highly potential scenarios where public and private interventions need to be understood as elements of critical and rigorous planning that should achieve the necessary urban integration from an ethical standpoint.

## 3. ORGANISING INSTITUTIONS

---

For Colombia:

Ministerio de Cultura (Ministry of Culture)  
Office of the Mayor of Medellin  
Sociedad Colombiana de Arquitectos Presidencia Nacional (National  
Presidency of Colombian Architects Society)

For Spain:

Ministerio de Vivienda (Ministry of Housing)  
Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (AECID; Foreign Office)  
Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE;  
Upper Council for the Spanish Colleges of Architects)  
Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP; Spanish  
Federation for Municipalities and Provinces)  
Conferencia de Rectores de Universidades Españolas (CRUE; Conference  
of University Rectors of Spain)



#### 4. STRUCTURE OF THE VII BIAU, Medellín 2010

##### HONORARY PRESIDENCY

**Beatriz Corredor Sierra**

Minister for Housing. Spain

**Paula Marcela Moreno Zapata**

Minister of Culture. Colombia

##### PRESIDENT DELEGATE

**Javier Ramos Guallart**

General Secretary for Housing. Ministry for Housing. Spain

##### DIRECTORS

**Anunciación Romero González**

General Director for Architecture and Housing Policies. Ministry for Housing.  
Spain

**Juan Luís Isaza Londoño**

Director of Heritage. Ministry of Culture. Colombia

##### COORDINATION

Spain:

**Elia Gutiérrez Mozo**

**José Ramón Moreno García**

**Oswaldo Román Lorente**

Colombia:

**Carlos Bell Lemus**

**Camilo Restrepo Ochoa**

**Diego Sierra Franco**

##### BIAU ADMINISTRATION

**Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE)**

Paseo de la Castellana, 12

28046 Madrid. Spain

Tel. 0034 914352200 / Fax. 0034 915753839

Email: [consultas.biau@arquinox.es](mailto:consultas.biau@arquinox.es)

##### EXECUTIVE COUNCIL

Presidency Ministerio de Vivienda, Spain

Representatives of Spanish Institutions

Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación

Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España

Federación Española de Municipios y Provincias

Conferencia de Rectores de Universidades Españolas

Representatives of Colombian Institutions

Ministry of Culture of the Colombian Government

Office of the Mayor of Medellín

Sociedad Colombiana de Arquitectos (National Presidency of Colombian  
Architects Society)

Representative of Portugal (VI BIAU)

Representatives of Cadiz 2012 Consortium

Coordination

Administration

##### IBEROAMERICAN ASSESSOR COMMITTEE

Colombia

**Alberto Saldarriaga Roa (Spokesman)**

Argentina

**Roberto Fernández**

Brazil

**Ruth Verde Zein**

Spain

**Víctor Pérez Escolano**

Mexico

**Ernesto Alva Martínez**

Peru

**Enrique Bonilla Di Tolla**

Portugal

**Ana Tostoes**

Uruguay

**Nelson Inda Fernández**



## 5. PLACE AND DATE

---

The VII BIAU will take place in Medellín (Colombia) from 11 to 17 October 2010.

During October 2010, in parallel with the BIAU, the city has programmed activities related with architecture and urban planning in different urban locations aiming to promote citizen participation and the contents of the initiative.

Parks, libraries, public buildings and areas of urban regeneration will be candidates for alternative actions and exhibitions while the Plaza Mayor Congress Centre will be the official protocol and academic headquarters of the event.

## 6. SUBMISSION OF ENTRIES

---

BIAU will select and award works from the last three years (from 1 January 2007 to 31 December 2009) from countries in the Iberoamerican community. The works will be presented directly by their authors or by institutions or associations to the corresponding national delegate. The works must not have been submitted to the VI BIAU (Lisbon 2008).

- Buildings, urban interventions and regeneration, public spaces or other types of built architecture.
- Published works, divided into three categories: books; magazines and periodicals; other media such as television and cinema documentaries, videos, etc.
- Unpublished research work

As well as the three previous modules, BIAU promotes the presentation of proposals and lectures related to the theme of the initiative “Architecture for the integration of citizens”. These should be uploaded onto the BIAU webpage and will represent the base of online and roundtable debates during the event.

An online Architectural Ideas Competition for architects and university students will be held in the same way.

[www.biau.es](http://www.biau.es)

Finally, the life-long careers of professionals previously proposed by the organisers to the VI BIAU jury will be recognised.



## 7. NATIONAL DELEGATES

The BIAU Organisation has designated an expert for each country or region who will act as the National Delegate selecting, with any necessary collaboration, the most interesting works of architecture, the publications and the research undertaken from the **1 January 2007 to 31 December 2009**.

The National Delegate will internally coordinate the region or country that he represents and will also receive any possible queries from the participants. The National Delegate will collect and direct the presentation to the BIAU Organisation before 31 March 2010. The National Delegates of the VII BIAU are:

Uruguay	<b>Nery González</b>	delegado.biau.uruguay@arquinox.es
Venezuela	<b>Henry Vicente</b>	delegado.biau.venezuela@arquinox.es

Argentina	<b>Eduardo Maestripieri</b>	delegado.biau.argentina@arquinox.es
Bolivia	<b>Carlos Villagómez</b>	delegado.biau.bolivia@arquinox.es
Brazil	<b>Abilio Guerra</b>	delegado.biau.brasil@arquinox.es
Caribbean Area	<b>Emilio Brea</b>	delegado.biau.caribe@arquinox.es
Central America	<b>Luis Diego Barahona</b>	delegado.biau.centroamerica@arquinox.es
Colombia	<b>Clemencia Escallón</b>	delegado.biau.colombia@arquinox.es
Chile	<b>Pablo Altikes</b>	delegado.biau.chile@arquinox.es
Ecuador	<b>Maria Augusta Hermida</b>	delegado.biau.ecuador@arquinox.es
Spain	<b>Anatxu Zabalbeascoa</b>	delegado.biau.esp@arquinox.es
Mexico	<b>Louise Noelle</b>	delegado.biau.mexico@arquinox.es
Paraguay	<b>Carlos Colombino</b>	delegado.biau.paraguay @arquinox.es
Peru	<b>Elio Martuccelli</b>	delegado.biau.peru@arquinox.es
Portugal	<b>To be confirmed</b>	delegado.biau.portugal @arquinox.es



## 8. SCHEDULE

---

Submission is open and public to the VII BIAU. It will be published on the webpage [www.biau.es](http://www.biau.es) as well as through other media, public administrations, professional associations, schools of architectures, etc.

Those interested in participating have until **1 March 2010** to contact the National Delegate. The works will be selected in each country or region by the National Delegates and the related support teams, where applicable, and sent to the BIAU Administration in Spain before **31 March 2010**.

The Jury will meet in Madrid during April 2010. The Jury's results will be published before **15 May 2010**.

## 9. ACCEPTANCE OF CONDITIONS AND INELIGIBILITY

---

Submission of work implies acceptance of the present conditions and the authorization, free of copyright, for their use. The decisions of the different juries will not be subject to appeal. The juries will only consider the works approved by the selection team or the corresponding National Delegate. Consequently any work sent directly to the BIAU Administration will not be admitted.

Any Works, Publications or Research Works included in any of the following categories will be excluded:

- Related to members of the Iberoamerican Assessor Committee or Jurors as well to the National Delegates, their partners, usual collaborators and their immediate family.
- Not submitted through the National Delegates.
- Submitted to previous Iberoamerican Biennials of Architecture and Urbanism.

## 10. AWARDS

---

- Iberoamerican Award for Professional Career in Colombia and special mention for others careers in Iberoamerica, Portugal and Spain
- Award for Works of Architecture and Urbanism
- Award for Publications: Books, Magazine and other media
- Award for Research
- Award for Online Architecture Ideas Competition \*

## 11. EXHIBITIONS AND PUBLICATIONS

---

- Exhibition of the selected works of Architecture and Urbanism illustrating a panorama of the selected works
- Exhibition of the selection and the awards for Publications and Research
- Exhibition of the Online Architecture Ideas Competition
- VII BIAU Catalogue
- Editing and publishing Research awarded in the previous Biennials

## 12. ACADEMIC ACTIVITIES

---

The academic activities published in detail on the webpage will include – at the very least – lectures, roundtable debates and workshops.



### 13. SELECTION OF THE WORKS FOR THE VII BIAU: “IBEROAMERICAN PANORAMA”

#### PARTICIPANTS

The competition is open to all **works built in Iberoamerica, Portugal or Spain**, designed by architects, individually or in a team, and completed **between 1 January 2007 and 31 December 2009** and not submitted to previous editions of the Biennial.

The works should be submitted to the National Delegate who will also be allowed to directly select the works that he considers of interest.

Only the works selected by the National Delegate that are sent in the official parcel and included in the corresponding Final Report will be shown to the Architecture and Urbanism Jury.

The National Delegates will send the selected works from their corresponding countries or regions to the Permanent Secretary **before 31 March 2010**.

#### ENQUIRIES

The National Delegates can be contacted by their email addresses indicated in point 7 of this document and the BIAU Administration will attend participants’ enquiries and questions submitted by email to **consultas.biau@arquinox.es**.

#### THE NATIONAL DELEGATE

- Will be the only person responsible for sending the Selected Works along with a Final Report.
- Will receive all the proposals and will check that they comply with the competition conditions.
- Will coordinate the selection of the received and accepted works that he considers have the quality to represent his country or region. A maximum of ten works can be selected.
- Can create a support team with representative institutions and/or qualified individuals in order to help study and select the accepted works.

- Once selected, the maximum ten works per country or region, the national delegate will draw up a Final Report including:
  - All the works submitted.
  - The selected works with a critical justification for each one of them.

The Final Report will be endorsed by the National Delegate’s signature and by the signatures of the members of the support team, if applicable.

The delivery procedure of the Works as well as the corresponding Final Report is reflected in the following table:

Programme	Responsible for the Selection	Responsible for delivery to Administration	Form of delivery
PANORAMA (WORKS)	National Delegate + support team if applicable	National Delegate	Electronic



## JURY FOR THE WORKS OF ARCHITECTURE AND URBANISM

The members of the Jury are:

**Ana Elvira Vélez.** Colombia (Spokesman)

**Luiz Fernando de Almeida.** Brazil

**Enrique Browne.** Chile

**Carlos Jiménez.** Costa Rica

**Emilio Tuñón.** Spain

**Javier Muñoz.** Mexico

**Manuel Aires.** Portugal

## SELECTION PROCESS

The works received by the BIAU Administration will be registered in the Report of Received Material.

The Jury will meet in one single session in Madrid in **April 2010** to deliberate between all the selected works (maximum **10 works per country or region**) in order to choose the works that will be included in the Exhibition and the Catalogue of the VII BIAU (around 30 works) forming the **Iberoamerican Panorama of Architecture and Urbanism**.

The Jury will prepare the Decision Summary justifying the selection of each work.

## AWARD

The Award consists of being included in the selection of works representing the Iberoamerican Panorama of Architecture and Urbanism of the VII BIAU. These works will be included in the corresponding Exhibition and the Catalogue.

## MATERIAL TO BE SUBMITTED IN ELECTRONIC FORMAT

### I. Presentation file, in ".pdf" format:

Includes all the graphic, photographic and text material necessary and sufficient to understand each work in pdf format in a maximum of 10 A3 pages with a maximum size of 10MB, chosen by the author in order to best explain the design and the work. This presentation is the document that the Jury will see.

### II. Project Data Sheet in ".doc" format, with the information on the work in this order:

- Full name of the work
- Situation of the project (country, city, full address, etc.)
- Date of each phase of the project including building completion date
- Full name and date of birth of the author/authors of the Project
- Complete contact information (address, postcode, fixed-line telephone number, mobile-phone number, email address, webpage)
- Collaborators (architects, engineers, consultants, etc.)
- Promoter/Client and construction company
- Construction cost (national currency / USA Dollars / Euro), cost/ m<sup>2</sup>
- Built area or volume
- Authorisation to release this data for diffusion
- Photographic credits



## MATERIAL FOR EXHIBITIONS AND CATALOGUE

After the selection has been made of the finalists for the Iberoamerican Panorama of the VII BIAU, the organisation will request further material from the authors of the works for the **Exhibition and the Catalogue of the BIAU** with a deadline of 15 July 2010. This material will be submitted by the authors free from photographic copyright costs and it will later be returned to the senders on written request to the BIAU Administration. The material will include:

a) **Project description**, in ".doc" format, which could include the following headlines:

- Brief and previous conditioning
- Justification of the solution
- Justification of the urban insertion of the proposal
- General constructive characteristics of the construction
- Other themes of interest to explain the project

b) **Graphic files:**

Including all the plans, elevations, sections, etc. considered necessary, in ".pdf" format, giving special attention to the resolution of the files. The appropriate resolution for black and white drawings (in Vector file format) is **1.200 dpi** minimum, with a resolution of **2.400 dpi** recommendation. If the drawing is in colour the resolution can be reduced to a minimum **300 dpi**.

c) **Image files:**

In ".tif" or ".jpg" format, with a resolution of **300 dpi** and **16 centimetres** for the smaller dimension. Photographs should always be credited.



## 14. AWARDS FOR PUBLICATIONS

### PARTICIPANTS

Submission is open to all works published in Iberoamerica, Portugal and Spain **between 1 January 2007 and 31 December 2009** and not submitted to previous editions of the Biennial in the following categories:

- Books
- Regular publications: magazines, newspapers
- Others (videos, CD-ROM, television and cinema documentaries)

### ENQUIRIES

The National Delegates can be contacted by their email addresses indicated in point 7 of this document and the BIAU Administration will attend to the enquiries and questions of the participants submitted by email to **consultas.biau@arquinox.es**.

The National Delegates will send the selected works from their corresponding countries or regions to the BIAU Administration **before 31 March 2010**.

### THE NATIONAL DELEGATE

- Will be responsible for sending the selected Publications of individual authors including the corresponding Final Report.
- Will receive all the proposals and will check that they comply with the competition conditions.
- Can create a support team with representative institutions and/or qualified individuals in order to help study and select the accepted works.
- Once the selection is made he will draw up the Final Report including:
  - All the publications submitted
  - The selected publications with a critical justification for each one of them.

The Final Report will be endorsed by the National Delegate's signature and by the signatures of the member of the support team, if applicable.

The selected publications can be sent to the BIAU Administration directly by the National Delegate or by the publishers. In both cases the selected publications must be included in the Final Minutes.

The delivery procedure of the Publications and of the corresponding Final Report is reflected in the following table:

Programme	Responsible for the Selection	Responsible for delivery to the Administration	Form of shipment
PUBLICATIONS AWARD	National Delegate + Support team, if applicable	- National Delegate - Publishers, etc.	-Diplomatic briefcase - Courier



## JURY FOR PUBLICATIONS

The members of the Jury for Publications will cooperate with and help the National Delegates in the publicity of the BIAU Competition in their respective catchment areas. The members of the Jury are:

**Alberto Escovar.** Colombia (spokesman)

**Ramón Gutiérrez.** Argentina

**Carlos Quintáns.** Spain

## SELECTION PROCESS

The works received by the BIAU Administration will be registered in the Report of Received Material.

The Jury will meet in one single session in Madrid in **April 2010** to choose between all the selected Publications for the awards for the different categories which will be included in the Exhibition and the Catalogue of the VII BIAU.

The Jury will prepare the Decision Summary and justify its decisions.

## AWARDS

One single Award for each of the three categories will be assigned to selected publications plus any special mentions that the jury deem appropriate.

The Award for each category will be acquisition and/or subscription to issues for later distribution.

## MATERIAL TO BE SUBMITTED

2 copies of each publication will be submitted: one for the administration archive of the Biennial which, in the case of selection, will be included in the Exhibition and in the Catalogue of the VII BIAU, and the other to form part of the Documentation Centre and Iberoamerican Architecture Archive (CeDAAI).

For each copy, a paper Project Data Sheet of the submitted publication will be included. A digital copy of the Project Data Sheet will also be included and sent to the National Delegate to go with the list of publications. The Data Sheet will include the following data:

Title  
Summary of the publication (maximum 200 words)  
Author/s  
Publisher  
Editor  
Contact address and contact telephone  
Series  
Legal deposit and ISBN/ISSN  
Printer  
Full Contact details:  
Address  
Country  
Telephone  
Fax  
Email



## 15. AWARDS FOR RESEARCH WORK

### PARTICIPANTS

Preference is given to submissions from researchers from Iberoamerica, Portugal and Spain from every discipline, individually or in groups, with **unpublished** research. Priority will be given to works related to the themes of the VII BIAU:

- The Iberoamerican city from Independence onwards
- Evolution of the current city in Iberoamerica, Portugal and Spain
- Urban Management experiences in central and outlying areas
- The architecture of the city as a factor of integration
- Public space in the unplanned city

### ENQUIRIES

The National Delegates can be contacted by their email addresses indicated in point 7 of this document and the BIAU Administration will attend to the enquiries and questions of the participants submitted by email to **consultas.biau@arquinox.es**.

The National Delegates will send the selected works from their corresponding countries or regions to the BIAU Administration **before 31 March 2010**.

### THE NATIONAL DELEGATE

- Will be the only person responsible for sending the selected Research including the corresponding Final Report.
- Will receive all the proposals and will check that they comply with the competition conditions.
- Will send a list of the accepted Research including justifications for the decisions to the BIAU Administration.
- Can create a support team to help study and select the accepted Research, made up of representative institutions and/or qualified individuals.
- Once selected the national delegate will draw up a Final Report including:
  - All the Research submitted
  - The selected Research with a critical justification for each one of them.

The Final Report will be endorsed by the National Delegate's signature and by the signatures of the members of the support team, if applicable.

The delivery procedure of the Research as well as the corresponding Final Report is reflected in the following table:

Programme	Responsible for the Selection	Responsible for delivery to Administration	Form of delivery
RESEARCH	National Delegate + support team, if applicable	National Delegate	Electronic



#### JURY FOR THE RESEARCH WORKS

The members of the Jury for Research Works will cooperate with and help the National Delegates in the publicity of the BIAU Competition in their corresponding catchment areas. The members of the Jury are:

**To be confirmed.** Colombia

**Mario Torres.** Chile

**Walter Rossa.** Portugal

- Suitability and relevance of the research to the theme of VII BIAU: maximum 5 points.
- Potential for divulgation and interest in the results of the research: maximum 3 points.

Madrid/Medellin

November 2009

#### SELECTION PROCESS

The works received by the BIAU Administration will be registered in the Report of Received Material.

The Jury will meet in one single session in Madrid in **April 2010** to deliberate between all the selected Research Work to assign the Awards, which will be included in the Exhibition and the Catalogue of the VII BIAU. The jury will prepare a Decision Summary justifying the decisions made.

#### AWARDS

A maximum of three Awards will be assigned to unpublished research which will be published by the organisation of the Biennial.

#### MATERIAL TO BE SUBMITTED

- Curriculum vitae of all the members of the research group on a maximum of five A4 (210x297 mm) sheets, in digital format.
- List of scholarships, grants, etc. that supported the research, if applicable.
- A copy of the work in digital format.

#### SELECTION CRITERIA

The Jury will evaluate the received proposals assigning to them a maximum of 10 points, divided up as follows:

- Merits of the members of the research group: maximum 2 points.